



ONE

Instructions d'utilisation

ONE

Absorbeur d'énergie de la bande

Sous réserve de modifications techniques

BRÈVE DESCRIPTION

UTILISATION CONFORME

L'absorbeur d'énergie de la bande ONE est un élément d'équipement de protection individuelle (ÉPI) de catégorie III de protection contre les chutes de hauteur. L'absorbeur d'énergie de la bande est fixé avec un point d'ancrage d'une solidité suffisante, un harnais antichute conforme à la norme EN 361 et d'autres éléments du système antichute. Il sert exclusivement à réduire la force de choc par exemple lors de la sécurisation/l'amortissement de la chute d'une personne sur une échelle, lors d'une ascension avec une sécurité antichute, sur les échafaudages et sur les toits.

Son utilisation est soumise à la condition que cette personne jouisse des connaissances correspondantes en matière d'équipements de protection individuelle contre les chutes et des dangers liés aux activités dans les zones à risque de chute.

Lorsqu'il est combiné avec d'autres ÉPI conformes à la norme EN 354, il faut veiller à ce que la longueur totale de la liaison entre la personne et le point d'ancrage (y compris l'absorbeur d'énergie, la longe et les éléments de raccord) ne dépasse pas les 2,0 m.

- Nombre maximum d'utilisateurs : 1 personne
- Poids maximum de l'utilisateur, vêtements et équipement compris : 140 kg
- Poids minimum de l'utilisateur : 50 kg
- Température d'utilisation : de -30 °C à +60 °C

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société BORNACK ne saurait être tenue responsable des dégâts consécutifs. L'utilisateur est ici seul responsable des risques.

BRÈVE DESCRIPTION

FONCTIONNEMENT

En cas de chute, l'absorbeur d'énergie de la bande régule l'intensité de la force de choc et l'amortit à 6 kN maximum.

ÉQUIPEMENT

- Absorbeur d'énergie de la bande conforme à la norme EN 355 en polyester et en polyamide
- Anneau noir en aluminium
- En option : élément de raccord conforme à la norme EN 362 en aluminium ou en acier

ACCESSOIRES

- Longe conforme à la norme EN 354, CONNECTA Cowtail par exemple

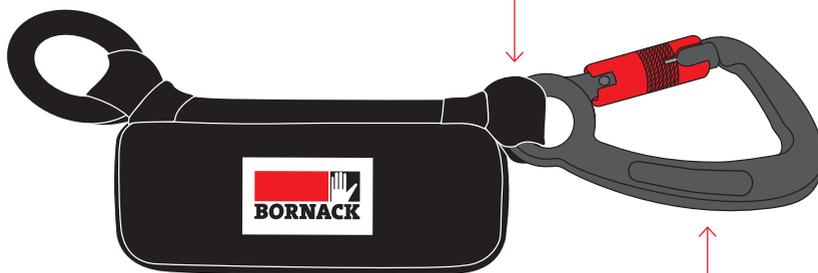
UTILISATION

- Antichute
- Réduction de la force de choc en cas de chute

ONE

anneau en aluminium noir

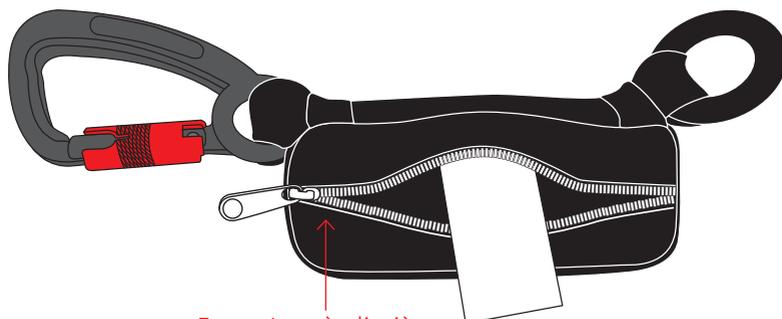
Boucle de fixation de l'élément de raccord conforme à la norme EN 362



Sac

Élément de raccord selon la norme EN 362 (en option)

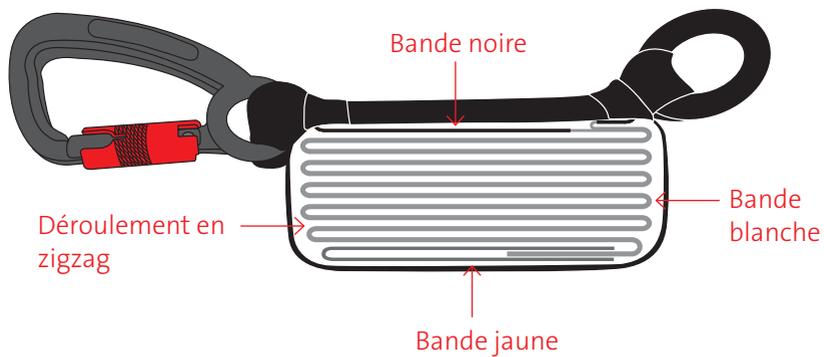
DOS DU MODÈLE ONE /MARQUAGE



Fermeture à glissière

Marquage

DÉROULEMENT DE LA BANDE ONE À L'INTÉRIEUR DU SAC



CONSIGNES AVANT L'UTILISATION



Intrôle à effectuer impérativement avant chaque utilisation !

- Si on constate le moindre défaut lors du contrôle précédant l'utilisation ou en cas de doute sur la sécurité de son emploi, il ne faut alors pas utiliser l'équipement de protection personnelle !
- Un composant de l'équipement qui présente un défaut ne doit être contrôlé et remis en état que par BORNACK ou par un atelier partenaire agréé par écrit de la société BORNACK.
- Les contrôles réguliers sont impérativement nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la résistance à l'usure de l'ÉPI.
- L'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation intégralement avant l'utilisation.

CONTRÔLE VISUEL

- Absorbent d'énergie de la bande au complet et en parfait état.
- Les coutures de sécurité de l'absorbent d'énergie de la bande ne présentent pas de détérioration.
- L'anneau en aluminium noir est intact.
- L'élément de raccord (en option) ne présente pas de détérioration.
- Le marquage du produit est lisible.
- La dernière inspection par un spécialiste remonte à moins d'un an.

ATTENTION :



L'absorbent d'énergie de la bande doit immédiatement être mis hors service après avoir été sollicité par une chute. C'est un expert qui décide alors d'autoriser à nouveau son utilisation conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV) sur la base de ses connaissances techniques après examen approfondi. Il ne peut alors être à nouveau utilisé qu'avec l'autorisation écrite de l'expert.

CONTRÔLE DU BON FONCTIONNEMENT

- Les fermetures de l'élément de raccord (en option) et de sa sécurisation fonctionnent-elles correctement ?

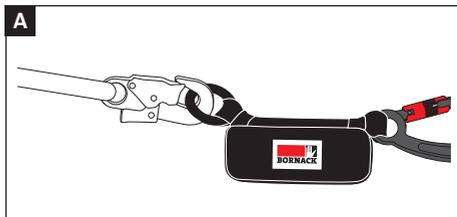
UTILISATION DU MODÈLE ONE

PRÉPARATION

A Fixer la longe (EN 354) à l'anneau en aluminium noir de l'absorbeur d'énergie.

ATTENTION DANGER DE MORT : 
La longe ne doit être fixée qu'à l'anneau en aluminium noir uniquement !

ATTENTION : 
Lorsqu'il est combiné avec d'autres ÉPI conformes à la norme EN 354, il faut veiller à ce que la longueur totale de la liaison entre la personne et le point d'ancrage (y compris l'absorbeur d'énergie, la longe et les éléments de raccord) ne dépasse pas les 2,0 m.

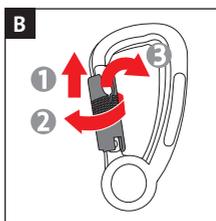


UTILISATION DU MODÈLE ONE

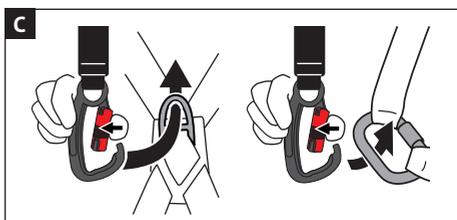
FIXATION AU HARNAIS ANTICHUTE

Utiliser un harnais antichute selon la norme EN 361 et  respecter ses instructions d'utilisation.

B Ouvrir les éléments de raccord de l'absorbeur d'énergie. Observer pour cela les instructions d'utilisation des éléments de raccord. Dans le cas du mousqueton TWISTLOCK PLUS, repousser la fermeture vers le haut et tourner puis ouvrir le ressort.

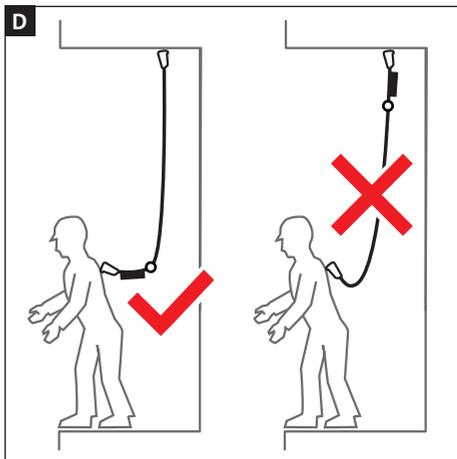


ATTENTION :  S'assurer que cet élément de raccord a été fixé à la boucle du modèle ONE prévue à cet effet (voir page 4 ci-dessus).



C Accrocher l'élément de raccord de l'absorbeur d'énergie dans l'œillet antichute sur la partie avant ou arrière du harnais marqué d'un A.

D D'une manière générale, lors de l'emploi de l'absorbeur d'énergie avec une longe conforme à la norme EN 354, l'utiliser sur le harnais et pas sur le point d'ancrage. Dans le cas contraire, la fonction d'amortisseur de chute de l'absorbeur d'énergie pourrait être limitée.

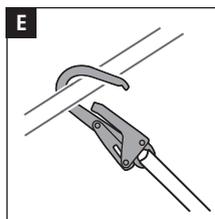


UTILISATION DU MODÈLE ONE

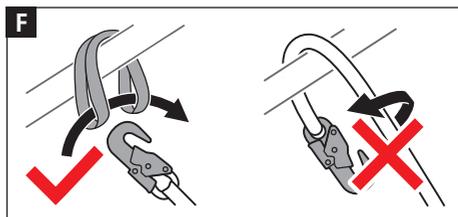
FIXATION AU POINT D'ANCRAGE

E Fixer la longe à un point d'ancrage sûr.

ATTENTION DANGER DE MORT : 
Les points d'ancrage doivent être suffisamment solides (observer la valeur de 12 kN des normes EN 795 ou la règle de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV) 112-198) !



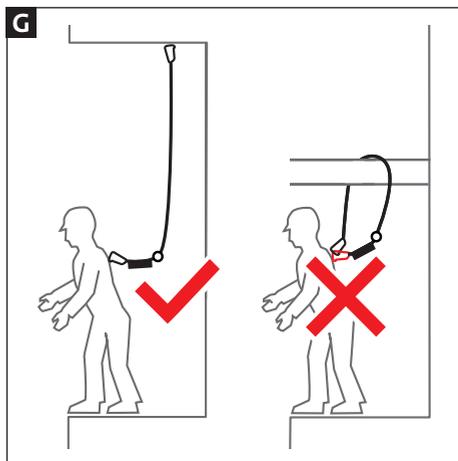
F Protéger les éléments de raccord des sollicitations latérales (pliage). Créer si nécessaire un point d'ancrage avec élingue en bande (PROTEC S par exemple).



Observer les instructions des éléments de raccord.



G N'utiliser l'absorbeur d'énergie que de manière à ce qu'il puisse assumer sa fonction d'amortisseur en cas de chute.

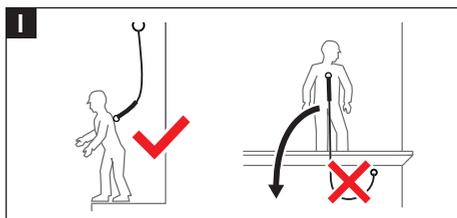
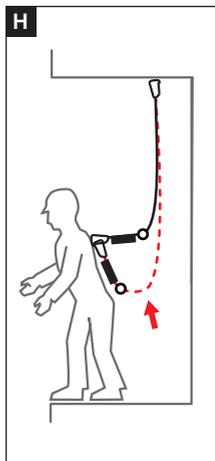


UTILISATION DU MODÈLE ONE

H Éviter les cordes lâches (cordes qui ont du mou). Une corde qui a du mou rallonge la distance de chute.

I Choisir le point d'ancrage si possible verticalement au-dessus du poste de travail.

ATTENTION DANGER DE MORT : 
D'une manière générale, lors du choix du point d'ancrage, veiller à minimiser la hauteur de chute ou la chute libre !



UTILISATION DU MODÈLE ONE

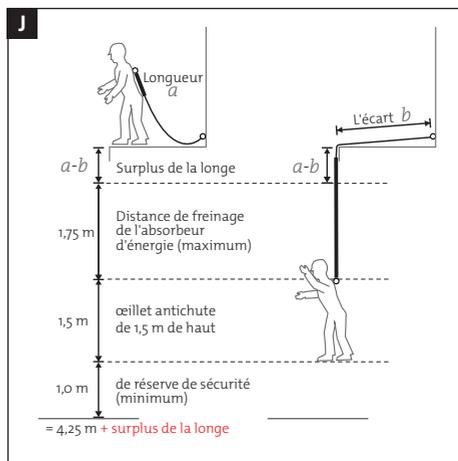
J Veiller à ce qu'il y ait un espace libre suffisant en-dessous du bord.

ATTENTION DANGER DE MORT : 
Le surplus de la longe est la différence entre la longueur de la longe a (absorbeur d'énergie, raccords d'extrémités et éléments de raccord compris) et l'écart entre le point d'ancrage et le rebord de chute b et doit être calculé dans l'espace libre nécessaire !

Exemple de calcul :

Lors de l'ancrage d'une longe de 2,0 m de long ($a = 2,0$ m) directement sur le rebord de chute ($b = 0$ m) on obtient un espace libre nécessaire de 6,25 m.

ATTENTION : 
L'utilisation horizontale du modèle ONE sur un rebord sous forme d'ÉPI indépendant n'est pas autorisée. Consignes de combinaison voir page suivante.



UTILISATION DU MODÈLE ONE

COMBINER

En combinant ce produit avec d'autres éléments, on court le risque que leurs sécurités d'utilisation respectives s'influencent mutuellement, c'est pourquoi il ne faut l'utiliser ou le combiner d'une manière générale qu'avec des éléments d'équipements de protection personnelle (EPI) antichute et des appareils de sauvetage portant un marquage CE et compatibles.

Pour cela, respecter impérativement les instructions d'utilisation séparées du produit combiné.



ATTENTION :



Lorsqu'il est combiné avec d'autres ÉPI conformes à la norme EN 354, il faut veiller à ce que la longueur totale de la liaison entre la personne et le point d'ancrage (y compris l'absorbeur d'énergie, la longe et les éléments de raccord) ne dépasse pas les 2,0 m.

L'utilisation horizontale du modèle ONE sur un rebord n'est pas autorisée sous forme d'ÉPI indépendant mais uniquement en combinaison avec une longe conforme à la norme EN 354. L'utilisation horizontale d'une telle combinaison entre un ONE et une longe sur un rebord reste autorisée uniquement si la longe et le modèle ONE forment ensemble une unité pour l'utilisation horizontale sur un rebord qui a été testée et agréée conformément à CNB/P/11.074.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité !

- Ne plus utiliser l'équipement de protection individuelle dès l'apparition du moindre défaut.
- Arrêter immédiatement l'utilisation de dispositifs d'équipements de protection individuelle abîmés, qui risquent de tomber ou suspects. Contrôle uniquement par un expert conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV), par BORNACK ou par un atelier partenaire habilité par écrit de la société BORNACK. Ceux-ci doivent être notés dans la carte de contrôle.
- Il est interdit d'effectuer des modifications ou des réparations de son propre chef.
- Ce baudrier fait partie de l'équipement de protection individuelle contre les chutes et doit toujours être attribué à une personne précise.
- Cet équipement de protection individuelle ne doit être utilisé que par des personnes formées familiarisées avec leur utilisation et qui doivent avoir été instruites de l'utilisation sûre de l'équipement de protection individuelle et de ses éventuels dangers.
- Conformément aux directives de prévention des accidents, il est impératif que l'utilisation de l'équipement de protection individuelle contre les chutes (catégorie III) ait suivi une formation théorique et un entraînement pratique. Profitez ici des compétences en matière d'instruction et de formation des centres d'entraînement de BORNACK : info@bornack.de.
- Les accessoires d'autres fabricants ne doivent être utilisés qu'avec l'accord de BORNACK et ils ne doivent en aucun cas atteindre au bon fonctionnement et à la sécurité de l'équipement de protection.
- Porter des vêtements et des chaussures adaptés à la tâche à effectuer et aux conditions météorologiques.
- N'utiliser le produit qu'en parfait état de santé.
- Toute restriction pour des raisons de santé peut influencer sur la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en altitude ou en profondeur.
- Lorsque l'on utilise cet équipement de protection personnelle comme système antichute (chute libre possible), il faut utiliser impérativement (aucune exception !) un harnais antichute conforme à EN 361.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Calcul du parcours de chute possible lors de l'utilisation correcte de tous les composants d'ÉPI nécessaires : surplus de longe (selon la situation) + distance de freinage de l'absorbeur d'énergie (1,75 m maxi.) + hauteur de l'œillet antichute (1,5 m) + réserve de sécurité de 1,0 m.
- Avant toute utilisation, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur pour empêcher toute collision avec un obstacle en saillie ou sur le sol.
- Protéger l'équipement de protection individuelle des effets de la chaleur (flamme ou étincelle de soudure, cigarette incandescente par exemple) et des produits chimiques (aciers, bases, huiles par exemple) ainsi que des influences mécaniques (rebords acérés entre autres) lors de son stockage, de son utilisation et de son transport.
- La possibilité de combinaison et l'effet de protection de l'ÉPI doivent être contrôlés pour chaque situation à risques (évaluation des risques).
- Si une personne reste suspendue inerte à un harnais antichute pendant une période prolongée, le retour du sang des jambes vers le cœur peut être alors gêné voire bloqué. Cela peut entraîner un traumatisme de suspension, un état de choc circulatoire avec des conséquences graves voire mortelles.
- Avant le début du travail, le responsable doit établir un plan de mesures de secours. Il doit y définir comment une personne devra être secourue rapidement et en toute sécurité et comment les premiers secours seront garantis. Ce secours doit avoir lieu dans les 20 minutes. BORNACK vous aide à établir votre concept de secours sur-mesure qu'il intègre dans les entraînements à exécuter.
- Courriel du service en ligne : info@bornack.de
- Respecter les consignes de sécurité locales (par exemple en Allemagne les réglementations 112-198 et 112-199 de la compagnie d'assurance publique allemande et celles des organismes professionnels) ainsi que les règlements de prévention des accidents courants dans la branche.

AUTRE

AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHÉ

Conformité avec l'ordonnance (UE) 2016/425 sur les ÉPI.

Essai de type UE (module B) et surveillance de la fabrication (module C2) par :

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstr. 65, D-80339 München
CE 0123

Système de management de la qualité certifié conforme à la norme DIN EN ISO 9001:2015.

Surveillance de la fabrication par un bureau notifié de catégorie III.

CONTRÔLES RÉGULIERS

- Le présent équipement de protection personnelle doit être contrôlé par un spécialiste conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV) au moins une fois par mois. Le résultat de cette vérification doit alors être consigné dans la carte de contrôle se trouvant à la fin du présent mode d'emploi.
- Si les bandes du modèle ONE ont été sorties du sac pour être examinées, il faut impérativement veiller lorsqu'on les remet en place à ce qu'elles soient à nouveau correctement rangées (voir page 5) pour éviter tout dysfonctionnement.

DISTRIBUTION

- Il relève de la responsabilité du revendeur de fournir le mode d'emploi dans la langue du pays de destination. Cette traduction doit être autorisée par BORNACK.

AUTRE

SERVICE

Pour toute question concernant l'utilisation de cet équipement de protection personnelle ou sur les prestations de service complémentaires de BORNACK comme :

- Analyses des risques
- Concepts de sauvetage
- Formations + entraînements
- Contrôles effectués par des spécialistes
- Contrôles techniques
- Maintenances + révisions

adressez-vous volontiers à notre service en ligne par courriel : info@bornack.de
Nous vous aiderons avec plaisir !

ENTRETIEN

- Entretenez le bon mouvement des pièces mobiles du mousqueton et des autres appareils le cas échéant avec de l'huile dosée sur les articulations. Utiliser pour cela de préférence de l'huile de mécanique de précision. Veiller à ce que l'huile n'entre pas en contact avec les composants textiles de l'ÉPI.

- La maintenance ne doit être effectuée que par des personnes spécialisées qualifiées conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV). Respecter à la lettre les indications de ce mode d'emploi.
- Les équipements de sécurité propres et bien entretenus ont une durée de vie plus longue !

NETTOYAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides à l'air et non pas à une source de chaleur artificielle. Essuyer les composants métalliques avec un chiffon.
- Brosser le sac encrassé du ONE ou l'essuyer avec un chiffon humide. Le laisser ensuite sécher à l'air.
- Toute autre méthode de nettoyage qui n'est pas décrite ici est interdite.
- Si une désinfection est nécessaire, merci de vous adresser à notre service en ligne à l'adresse électronique info@bornack.de
- En cas de contact avec l'eau salée, maintenir l'équipement de protection individuelle humide jusqu'à pouvoir le rincer abondamment à l'eau distillée.
- Nettoyer l'ÉPI si nécessaire à l'air comprimé.

AUTRE

DURÉE DE VIE/ USURE DE REMPLACEMENT

Les recommandations suivantes sont à appliquer pour l'utilisation du modèle ONE :

Durée maximale d'utilisation à partir de la première utilisation : 8 ans

Dans des conditions de stockage idéales et en observant une inspection annuelle, le produit peut être entreposé pendant jusqu'à 3 ans de plus avant la première utilisation sans que la durée d'utilisation maximale indiquée ne soit réduite. Chaque autre année de stockage réduit la durée d'utilisation maximale autorisée alors valide de 1 an.

Les pièces métalliques ne sont pas soumises à une durée de vie ni une usure de remplacement dues à leur âge. C'est l'expert qui prend la décision au regard de ses compétences techniques.

Une utilisation intensive et/ou des conditions d'utilisation extrêmes comme les rebords acérés, les influences chimiques, les rayons UV etc. conduisent, pour des raisons de sécurité, à une durée d'utilisation réduite. C'est à prendre en compte par l'entrepreneur lors de l'analyse des risques sur les lieux de travail.

L'entrepreneur doit s'assurer par la documentation de la première mise en service dans la carte de contrôle que les délais maximum sont respectés.

La carte de contrôle qui se trouve à la fin de ces instructions d'utilisation doit être présentée lors des contrôles spécialisés réguliers et doit alors être remplie par le spécialiste.

Vous trouverez de plus amples informations sur Internet sur : www.bornack.de

RÉPARATION

- Pour des raisons de responsabilité, les réparations ne doivent être effectuées que par BORNACK ou par un atelier partenaire agréé par écrit de la société BORNACK.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales du fabricant.

AUTRE

STOCKAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides avant de les ranger.
- À entreposer au sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas ranger l'équipement de protection individuelle à proximité de radiateurs. Des températures constantes inférieures à 0 °C ou supérieures à +50 °C ont un effet négatif sur la fermeté des matériaux textiles et réduisent l'espérance de vie de l'équipement.
- Ne mettez pas l'équipement de protection individuelle en contact avec des produits agressifs (les huiles, les graisses, les acides ou autres produits chimiques etc.). On peut utiliser de l'huile pour mécanique de précision pour doser les huiles des composants mécaniques mobiles lors de la maintenance. Il faut cependant veiller impérativement à ce que les composants textiles de l'ÉPI n'entrent pas en contact avec cette huile.
- Ne pas non plus stocker les ÉPI à proximité de substances agressives (voir ci-dessus) étant donné que leurs effluves aussi peuvent avoir une influence négative sur la solidité de l'ÉPI.

- Rangez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

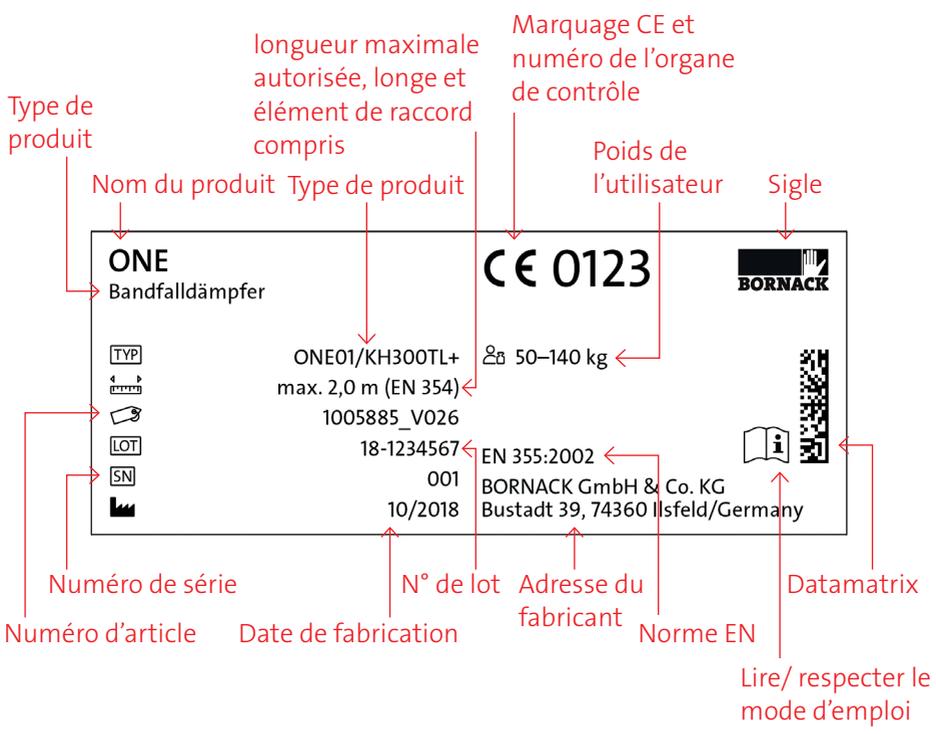
TRANSPORT

- Transportez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

AUTRE

MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit porte les marquages suivants :



CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette liste des critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Type ONE : _____

Date de fabrication : _____

N° de lot : _____ N° de série du lot : _____

Date d'achat : _____

Date de la 1ère utilisation : _____

Usure de remplacement au plus tard : _____

	Date	Signature	Prochain Contrôle	Motif du contrôle
1 ^{er} année				
2 ^{ème} année				
3 ^{ème} année				
4 ^{ème} année				
5 ^{ème} année				
6 ^{ème} année				
7 ^{ème} année				
8 ^{ème} année				

CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

À remplir, merci :

année	1 ^{er}	2 ^{ème}	3 ^{ème}	4 ^{ème}	5 ^{ème}	6 ^{ème}	7 ^{ème}	8 ^{ème}
L'absorbeur d'énergie de la bande est au complet ?								
Le sac est intact ?								
La fermeture à glissière est intacte ?								
L'anneau en aluminium noir est intact ?								
Les deux boucles noires sont intactes ?								
L'absorbeur d'énergie n'est pas déchiré ?								
L'élément de raccord (en option) est intact ?								
La (les) sécurité(s) de verrouillage de l'élément de raccord (en option) sont intactes ?								

Suite à la page suivante

ÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE



Déclaration UE de conformité

Le fabricant ou son mandataire établi dans l'UE

BORNACK GmbH & Co. KG
Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Allemagne

déclare par la présente que l'équipement de protection individuelle ci-après désigné par

Absorbent d'énergie
ONE

- est conforme à la législation d'harmonisation applicable conformément à l'annexe V (module B) du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle selon l'article 19 (ÉPI de catégorie III) et examiné selon EN 355:2002
- est identique à l'ÉPI qui fait l'objet de l'**attestation d'examen UE de type** N° P5A 040506 0272 Rev. 00

délivrée par

TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridderstraße 65
80339 München
Allemagne
CE 0123

- est soumis à l'évaluation de la conformité au type, sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit selon module C2 du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (ÉPI de catégorie III), sous la surveillance de l'organisme notifié

TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridderstraße 65
80339 München
Allemagne
CE 0123

le 28/06/2019

BORNACK GmbH & Co. KG

Klaus Bornack
Direction

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Klaus Bornack", written over a light blue circular stamp or watermark.



FALLSTOP

Équipement de sécurisation et de sauvetage en hauteur et en profondeur

SAFEPOINT

Systèmes de sécurisation fixes pour l'architecture et l'industrie

BORNACK GmbH & Co. KG

Bustadt 39

74360 Ilsfeld

Germany

Fon + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0

Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550

info@bornack.de

www.bornack.de

© BORNACK – Technische Änderungen vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung
Stand: 07/2021 GAL Art.-Nr. 8000173_FR anh

